

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2015/29017]

17 DECEMBER 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de gewogen bruto gemiddelde kosten van een personeelslid van een Hogeschool per ambtengroep voor het jaar 2015

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 9 september 1996 betreffende de financiering van de door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde Hogescholen, inzonderheid op artikel 29;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 december 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 17 december 2014;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek en Media;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De jaarlijkse gewogen bruto gemiddelde kosten van een personeelslid van een Hogeschool worden, voor de volgende ambtengroepen en voor het jaar 2015, bepaald als volgt :

1. a) voor de meester-assistenten benoemd in of aangewezen voor het hoger onderwijs van het korte type : 63.606 €;
- b) voor praktijkmeesters en hoofdpraktijkmeesters : 54.916 €;
- c) voor de meester-assistenten benoemd in of aangewezen voor het hoger onderwijs van het lange type : 61.028 €;
2. a) voor docenten en werkleiders : 84.054 €;
- b) voor hoogleraren en hoofden van een studie bureau : 95.758 €;
3. voor categoriedirecteurs en directeurs-voorzitters : 90.695 €;
4. a) voor de leden van het bestuurspersoneel : 43.534 €;
- b) voor de leden van het opvoedend hulp personeel : 63.935 €.

Art. 2. De Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek en Media is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2015.

Brussel, 17 december 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Hoger Onderwijs,
Onderzoek en Media,
J.-Cl. MARCOURT

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/200573]

29 JANVIER 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2011 portant exécution de l'article 5bis du décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne, notamment l'article 5bis tel qu'inséré par le décret du 14 juillet 2011;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2011 portant exécution de l'article 5bis du décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne;

Vu l'avis 56.950/4 du Conseil d'Etat, donné le 14 janvier 2015, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu le rapport du 29 janvier 2015 établi conformément à l'article 3, 2^o, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Considérant la mise en demeure de la Région wallonne par la Commission européenne du 20 novembre 2013 par laquelle la Commission attire l'attention des autorités belges sur le problème potentiel en ce qui concerne la transposition de la Directive 2009/12/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2009 sur les redevances aéroportuaires;

Considérant l'avis motivé de la Commission adressé à la Belgique en date du 25 septembre 2014;

Considérant que la Commission estime que dans le contexte d'une procédure de quatre mois avant l'entrée en vigueur pour la présentation par l'entité gestionnaire d'aéroport d'une modification du système ou du niveau des redevances aéroportuaires aux usagers d'aéroport, comme le prévoit l'article 6, § 2, de la Directive, les délais fixés par les autorités wallonnes semblent trop courts pour permettre aux parties d'examiner correctement les changements du système et d'exprimer leur désaccord auprès de l'autorité de supervision;

Considérant que des délais plus longs sont adoptés et par conséquent doublés;

Sur la proposition du Ministre des Aéroports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la Directive 2009/12/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2009 sur les redevances aéroportuaires.

Art. 2. Dans l'article 4, § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2011 portant exécution de l'article 5*bis* du décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne, les mots « quinze jours » sont remplacés par les mots « un mois ».

Art. 3. Dans l'article 6, alinéa 2, du même arrêté, les mots « quinze jours » sont remplacés par les mots « un mois ».

Art. 4. L'article 7 du même arrêté est complété par les paragraphes 4 et 5 rédigés comme suit :

« § 4. Les désignations des membres effectifs et suppléants de l'Autorité sont publiées au *Moniteur belge*.

§ 5. Les membres effectifs et suppléants de l'Autorité exercent leur mandat en toute indépendance et impartialité par rapport aux entités gestionnaires d'aéroport et aux transporteurs aériens. Les membres effectifs et suppléants de l'Autorité s'abstiennent d'exercer une activité rémunérée ou non au service d'entités gestionnaires d'aéroport, de la SOWAER ou de transporteurs aériens pendant toute la durée de leur mandat. »

Art. 5. L'article 9 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« L'Autorité a son siège au Centre administratif SPW (CAP-Nord), boulevard du Nord 8, B-5000 Namur. ».

Art. 6. Dans l'article 12, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « quinze jours » sont remplacés par les mots « le mois ».

Art. 7. Dans l'article 13, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, les mots « dix jours » sont remplacés par les mots « vingt jours ».

Art. 8. Le Ministre des Aéroports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 29 janvier 2015.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire,
de la Mobilité et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/200573]

29. JANUAR 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2011 zur Ausführung von Artikel 5*bis* des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, insbesondere seines Artikels 5*bis*, in seiner durch das Dekret vom 14. Juli 2011 eingefügten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2011 zur Ausführung von Artikel 5*bis* des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Aufgrund des am 14. Januar 2015 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, 2^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 56.950/4;

Aufgrund des nach Artikel 3, 2^o des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellten Berichts vom 29. Januar 2015;

In Erwägung des am 20. November 2013 von der Europäischen Kommission an die Wallonische Region gerichteten Aufforderungsschreibens, durch das sie die belgischen Behörden auf die möglichen Schwierigkeiten betreffend die Umsetzung der Richtlinie 2009/12/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. März 2009 über Flughafenentgelte aufmerksam macht;

In Erwägung der am 25. September 2014 an Belgien gerichteten, mit Gründen versehenen Stellungnahme der Kommission;

In der Erwägung, dass im Rahmen eines Verfahrens von vier Monaten vor Inkrafttreten zur Vorlage einer Änderung der Flughafenentgeltregelung oder der Flughafenentgelthöhe durch das Leitungsorgan des Flughafens an die Flughafennutzer, wie es Artikel 6, § 2 der Richtlinie vorschreibt, die von den wallonischen Behörden festgelegten Fristen nach Meinung der Kommission zu kurz erscheinen, um es den Beteiligten zu ermöglichen, die Änderungen der Regelung ordentlich zu untersuchen und der Aufsichtsbehörde ihre Ablehnung bekanntzugeben;

In der Erwägung, dass die Fristen verlängert werden und somit doppelt so lang werden;

Auf Vorschlag des Ministers für Flughäfen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Durch den vorliegenden Erlass wird die Richtlinie 2009/12/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. März 2009 über Flughafenentgelte umgesetzt.

Art. 2 - In Artikel 4, § 3, Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2011 zur Ausführung von Artikel 5bis des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, wird der Wortlaut "fünfzehn Tagen" durch den Wortlaut "einem Monat" ersetzt.

Art. 3 - In Artikel 6, Absatz 2 desselben Erlasses wird der Wortlaut "fünfzehn Tagen" durch den Wortlaut "einem Monat" ersetzt.

Art. 4 - Artikel 7 desselben Erlasses wird durch einen § 4 und einen § 5 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"§ 4 Die Benennungen der effektiven und stellvertretenden Mitglieder der Behörde werden im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

§ 5 Die effektiven und stellvertretenden Mitglieder der Behörde üben ihr Mandat in völliger Unabhängigkeit und Unparteilichkeit den Flughafenleitungsorganen und den Flugtransportunternehmen gegenüber aus. Die effektiven und stellvertretenden Mitglieder der Behörde halten sich davon ab, während der ganzen Laufzeit ihres Mandats eine entgeltliche oder unentgeltliche Tätigkeit im Dienste von Flughafenleitungsorganen, von der SOWAER ("Société Wallonne des Aéroports" - Wallonische Flughafengesellschaft) oder von Flugtransportunternehmen auszuüben."

Art. 5 - Artikel 9 desselben Erlasses wird durch Folgendes ersetzt:

"Die Behörde hat ihren Sitz im "Centre administratif SPW (CAP-Nord)", boulevard du Nord 8, B-5000 Namur."

Art. 6 - In Artikel 12, § 1, Absatz 1 desselben Erlasses wird der Wortlaut "fünfzehn Tagen" durch den Wortlaut "einem Monat" ersetzt.

Art. 7 - In Artikel 13, § 1, Absatz 2 desselben Erlasses wird der Wortlaut "zehn Tagen" durch den Wortlaut "zwanzig Tagen" ersetzt.

Art. 8 - Der Minister für Flughäfen wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 9 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 29. Januar 2015

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung,
Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/200573]

29 JANUARI 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2011 houdende uitvoering van artikel 5bis van het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden, inzonderheid op artikel 5bis ervan, zoals ingevoegd bij het decreet van 14 juli 2011;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2011 houdende uitvoering van artikel 5bis van het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden;

Gelet op advies 56.950/4 van de Raad van State, gegeven op 14 januari 2015, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het verslag van 29 januari 2015, opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Overwegende dat de Europese Commissie het Waalse Gewest op 20 november 2013 in gebreke heeft gesteld en dat ze daarmee de Belgische overheden attent maakt op het potentieel probleem wat betreft de omzetting van Richtlijn 2009/12/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 11 maart 2009 inzake luchthavengelden;

Gelet op het met redenen omkleed advies van de Commissie gericht aan België op 25 september 2014;

Overwegende dat de Commissie acht dat in het kader van een procedure van vier maanden vóór de inwerkingtreding van een voorstelling door de beheersentiteit van een wijziging van het systeem of van het niveau van de luchthavengelden aan de luchthavengebruikers, zoals bepaald in artikel 6, § 2, van Richtlijn, de door de Waalse overheden bepaalde termijnen te kort lijken om de partijen in staat te stellen de wijzigingen van het systeem nauwkeurig te onderzoeken en om hun afkeuring aan de toezichthoudende autoriteit kenbaar te maken;

Overwegende dat langere termijnen aangenomen worden en bijgevolg gedubbeld worden;

Op de voordracht van de Minister van Luchthavens;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit zet Richtlijn 2009/12/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 11 maart 2009 inzake luchthavengelden om.

Art. 2. In artikel 4, § 3, eerste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2011 houdende uitvoering van artikel 5bis van het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden worden de woorden "vijftien dagen" vervangen door de woorden "één maand";

Art. 3. In artikel 6, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "vijftien dagen" vervangen door de woorden "één maand".

Art. 4. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de §§ 4 en 5, luidend als volgt :

"§ 4. De aanwijzingen van de gewone en plaatsvervangende leden van de Autoriteit worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 5. De gewone en plaatsvervangende leden van de Autoriteit oefenen hun mandaat in alle onafhankelijkheid en onpartijdigheid ten opzichte van de luchthavenbeheerders en luchtvervoerders uit. De gewone en plaatsvervangende leden van de Autoriteit zien ervan af, een al dan niet bezoldigde activiteit voor luchthavenbeheerders, voor de SOWAER of voor luchtvervoerders tijdens de duur van hun mandaat uit te oefenen."

Art. 5. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"De Autoriteit zetelt bij het administratief centrum van de Waalse Overheidsdienst (CAP-Nord), boulevard du Nord 8, B-5000 Namen."

Art. 6. In artikel 12, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "vijftien dagen" vervangen door de woorden "één maand".

Art. 7. In artikel 13, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "tien dagen" vervangen door de woorden "twintig dagen".

Art. 8. De Minister van Luchthavens is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 29 januari 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening,
Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/200574]

29 JANVIER 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les zones de développement dans le respect de l'article 107, § 3, point c, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et les plafonds d'aides fixés conformément aux lignes directrices concernant les aides à finalité régionale pour la période 2014-2020

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20;

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des grandes entreprises, l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2;

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites et moyennes entreprises;

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 décembre 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 décembre 2014;

Vu le rapport du 15 décembre 2014 établi conformément à l'article 3, 2^o, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 56.948/2, donné le 19 janvier 2015, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que le Gouvernement wallon entend utiliser, conformément à l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, son pouvoir général d'exécution permettant de fonder, d'une part, en ce qui concerne le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites ou moyennes entreprises et le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie, le pouvoir de définir les zones de développement (voir l'article 1^{er} du présent arrêté) et, d'autre part, en ce qui concerne le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des grandes entreprises et le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites ou moyennes entreprises, le pouvoir de fixer les plafonds d'aides (voir l'article 2 du présent arrêté);

Considérant les lignes directrices concernant les aides d'Etat à finalité régionale pour la période 2014-2020, J.O.U.E., n° C 209/01, 23 juillet 2013;

Considérant la décision de la Commission européenne du 16 septembre 2014 approuvant la carte des aides à finalité régionale de la Belgique pour la période comprise entre le 1^{er} juillet 2014 et le 31 décembre 2020;

Considérant qu'il est fondamental d'assurer, après le 30 juin 2014, la continuité dans l'octroi des aides à l'investissement à finalité régionale et de conférer une base légale aux demandes d'aides introduites dès le 1^{er} juillet 2014 afin de garantir ainsi la sécurité juridique;

Qu'en l'absence de pareille base légale, il y aurait lieu de considérer que toutes les demandes introduites à partir du 1^{er} juillet 2014 jusqu'à l'adoption de l'arrêté déterminant les zones de développement devraient être réintroduites;

Que le principe de l'effet incitatif, consacré par l'article 6 du Règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 précité, doit s'apprécier à la date d'introduction de la demande d'aide;

Que, dès lors, si la demande devait s'avérer dépourvue de base légale, l'effet incitatif ne pourrait plus, le cas échéant, être justifié par les entreprises demanderesse dès lors qu'elles seraient contraintes de réintroduire une demande à la suite de l'adoption ultérieure de l'arrêté leur conférant une base légale;

Qu'une demande d'aide n'implique en aucun cas un droit acquis à l'aide;